



Distr.
LIMITED

T/C.2/L.178
13 July 1955
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Шестнадцатая сессия
Пункт 5

ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ КАМЕРУН
ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Проект доклада Постоянного комитета по петициям

И.о. председателя: Г-н Сала Эддин Тарази (Сирия).

Содержание

Примечание Секретариата: Во избежание ненужного дублирования уже разосланных mimeографированных документов в настоящий доклад включен только добавочный материал к содержащемуся в рабочих документах Секретариата (Т/С.2/Л.122, раздел IV, Т/С.2/Л.153, разделы I и П, Т/С.2/Л.160, разделы П и Ш, и Т/С.2/Л.164, разделы Ш до VII) и в проектах резолюций материалу. При отсутствии иных указаний поступивший первоначально материал следует рассматривать как часть настоящего проекта доклада. 7

1. На , и заседаниях, состоявшихся и 1955 года, Постоянный комитет по петициям в составе представителей Австралии, Индии, Сирии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции рассмотрел перечисленные в оглавлении петиции, относящиеся к подопечной территории Камерун под французским управлением.
2. Г-н М. де-Камаре и г-н М. Р. Дуаз участвовали в рассмотрении петиций в качестве представителей заинтересованной управляющей власти.
3. Постоянный комитет препровождает при сем Совету доклад по этим петициям и рекомендует Совету, согласно пункту 6 правила 90 правил процедуры Совета, постановить, что никаких особых сведений в связи с решениями, принятыми по резолюциям не требуется.

I . Петиция г-на Теодора Майи Матипа (T/PET.5/276)

(На третьей строке пункта 3 заменить "Société Nationale du Cameroun" словами "Города Эсека". Исключить фразу в скобках.)

5. В своих замечаниях (T/OVS.5/50, раздел 1) управляющая власть излагает, при каких обстоятельствах произошла классификация земли в городе Эсека, и указывает, что она уже сообщила сведения относительно предоставления земельной концессии Société des Bois du Cameroun в связи с ранее представленной петицией (T/PET.5/277), по которой Совет принял резолюцию 1171 (XV).

6. Управляющая власть затем разъясняет, что так как заинтересованные общины не могли договориться о том, каким образом поделить утвержденные Территориальным собранием компенсации в сумме одного миллиона франков, они передали свой спор о границах своих основанных на обычае прав на рассмотрение суда. После того как два решения, вынесенные 24 апреля 1953 года судом второй инстанции в Эдеа, были отменены Специальной палатой по утверждению решений (Chambre spéciale d'homologation), дело поступило опять на рассмотрение того же суда, который своими решениями за № 55 и 56 от 25 марта 1954 года отклонил требование этих двух общин о признании их права на земельный участок площадью в 19,95 гектара, определил пограничную линию между теми участками, на которые права этих двух общин были признаны, и указал, что права владения, которые осуществлялись на день вынесения решения не состоящими членами общин лицами, остаются действительными. После поданной общиной Лог-Нгуг жалобы, Специальная палата по утверждению решений подтвердила эти решения своими постановлениями за №№ 4 и 5 от 18 января 1955 года.

7. Управляющая власть также сообщает подробности предоставления концессии Société Nationale du Cameroun, из которых явствует, что земля, о которой идет речь, была до предоставления концессии в 1930 году

казенным имуществом территории.

8. Наконец, управляющая власть заявляет, что хижина, на разрушение которой податель жалуется в своей петиции, была построена на земле, на которую свои права предъявляет его дядя, верховный вождь Анри Матип, без его на то разрешения. Ввиду того что племянник отказался снести эту хижину, г-н Матип ее разрушил 25 мая 1954 года. Податель петиции возбудил судебное дело в январе 1955 года, после того как он послал свою петицию и через восемь месяцев после инцидента. В настоящее время ведется судебное следствие.

9. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 274-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.274 и)

10. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции I , который он рекомендует Совету принять.

I . Петиция г-на Теодора Майи Матипа (Т/РЕТ.5/276)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Теодора Майи Матипа, относящуюся к Камеруну под французским управлением (Т/РЕТ.5/276, Т/ОBS.5/50 Т/Л.),

1. обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти;
2. принимает к сведению, что в отношении распределения возмещения, утвержденного Территориальным собранием, заинтересованные общины передали свой спор на рассмотрение компетентных судов территории, которые вынесли по нему решение;
3. принимает, далее, к сведению, что в отношении разрушения здания, податель петиции возбудил судебное дело в январе 1955 года и что в настоящее время ведется судебное следствие.

П. Петиции, касающиеся аэродрома в Дуала (Т/РЕТ.5/312, Т/РЕТ.5/321, Т/РЕТ.5/326, Т/РЕТ.5/329, Т/РЕТ.5/360 и Т/РЕТ.5/421)

9. Эти петиции рассматривались и обсуждались на 245-м, 275-м и заседаниях Постоянного комитета (документы Т/С.2/SR.245, 275 и).

10. Представитель Франции сообщил Комитету, что его правительство решило не покупать аэродрома в Дуала, а взять его в аренду на 99 лет. Это предложение находится в настоящее время на рассмотрении текущей сессии Территориального собрания. Он заявил, что согласно теперешнему плану аренда за землю будет уплачиваться вперед и что разные виды обслуживания аэродрома не будут облагаться никакими налогами. Территория будет получать известные значительные суммы, достигающие приблизительно 500 000 колониальных франков в год. Он далее заявил, что сумма возмещения за землю, купленную для расширения аэродрома, составляет 60 млн. колониальных франков, и указал на то, что эта сумма не была еще выплачена вследствие разногласий по вопросу о распределении денег заинтересованным группам и частным лицам.

11. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции П, который он рекомендует Совету принять.

П. Петиции, касающиеся аэродрома в Дуала (Т/РЕТ.5/312, Т/РЕТ.5/321
Т/РЕТ.5/326, Т/РЕТ.5/329, Т/РЕТ.5/360 и Т/РЕТ.5/421)

Совет по Опеке,

разсмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересо-
ванной управляющей властью, перечисленные в приложении к настоящей
резолуции петиции, касающиеся аэродрома в Дуала и относящиеся к
Камеруну под французским управлением (Т/ОВС.5/42, Т/Л.),

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей
власти и на заявление ее представителя;
2. принимает к сведению, что в настоящее время правительство
Франции не собирается покупать землю, о которой идет речь, а на-
меревается взять ее в аренду на 99 лет.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Петиция различных отделений Союза народностей Камеруна в Лум-Шантье (T/PEP.5/312)

Петиция председателя Комитета Союза народностей Камеруна в Луме (T/PEP.5/321)

Петиция Комитета Союза народностей Камеруна в Бангуи-Шари (T/PEP.5/326)

Петиция Центрального комитета Союза народностей Камеруна в Бакуме (T/PEP.5/329)

Петиция Центрального комитета Союза народностей Камеруна в Мелонге I (T/PEP.5/360)

Петиция Комитета Союза народностей Камеруна в Нью Белл Сентр (T/PEP.5/421)

III. Петиция Comité central démocratique "Lepité" du Groupement de
Bafou-Fondong (T/PET.5/331)

6. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 245-м, 246-м, 275-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.245, 246, 275 и).

7. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции III, который он рекомендует Совету принять.

Ш. Петиция Comité central démocratique "Lepité" du Groupement de Bafou-Fondong (T/PET.5/331)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию Comité central démocratique "Lepité" du Groupement de Bafou-Fondong, относящуюся к Камеруну под французским управлением (T/PET.5/331, T/OBS.5/44, T/L.),

напоминая в связи с этим постановления резолюции 941(XIII) Совета по Опекe,

1. принимает к сведению, что имели место дальнейшие консультации и что можно надеяться на скорое достижение соглашения по этому вопросу;

2. выражает надежду, что примирительное отношение всех сторон облегчит разрешение этой проблемы в соответствии с рекомендациями, ранее сделанными Советом в его резолюции 941(XIII).

IV . Петиция г-на Жана Мамбу (T/PEP.5/313)

8. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 248-м, 275-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR .248, 275 и)

9. Представитель Франции заявил, что площадь земли, которой владеют 4 000 жителей Бансоа, составляет 87 кв. километров, из которых только 70 гектаров, в отношении которых надлежащим судом вынесено решение, являются спорными. Он добавил, что в распоряжении жителей этого района имеется достаточно земли, и опровергнул, что жители Камеруна умирают от голода или недостаточного питания. Представитель Франции заявил, что в течение двухлетнего периода в районе, о котором идет речь, зарегистрирован 41 смертный случай, т.е. число, которое, принимая во внимание общую численность населения данного района, представляется вполне нормальным.

10. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции IV , который он рекомендует Совету принять.

IV . Петиция г-на Жана Мамбу (Т/РЕТ.5/313)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Жана Мамбу, относящуюся к Камеруну под французским управлением (Т/РЕТ.5/313, Т/ОВС .5/49, Т/Л .),

обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее представителя, в частности о том, что

а) вопрос был решен компетентными судами территории и, несмотря на то, что решение, вынесенное 18 июня 1953 года судом второй инстанции в Дшанге, могло быть обжаловано, никакой жалобы подано не было; и что

б) в данном районе имеется достаточно пригодной для обработки земли, чтобы обеспечить существование населяющих его жителей.

V . Петиции, касающиеся затонувшего парома в Сакбайеме и других инцидентов в районе Сонгмбенге (T/PET.5/322 и Add .1, 348, 376, 441,* 471,* 477, 484, 491, 508, 518,* 525,* 534, 535, 536, 537,* 538,* 539, 540)

17. В своих замечаниях об этой жалобе^{1/} управляющая власть заявила, что в столкновении, происшедшем между заведующим и персоналом частной больницы, принадлежащей религиозной миссии, она может только играть роль арбитра через посредство трудовой инспекции. Управляющая власть разъясняет, что эта частная больница в Сакбайеме (подокруг Эдея, округ Морская Санага) принадлежит американской протестантской миссии. Персонал этого учреждения является поэтому группой лиц, которая раньше придавала своей работе религиозное значение. Однако под давлением местных профессиональных союзов, представители которых имели свободный доступ в больницу, такое понятие о работе быстро изменилось, причем стали предъявляться требования чисто материального характера. В создавшихся таким образом обстоятельствах начались переговоры о применении трудового кодекса между персоналом и заведующим, который предложил служащим установить для них "особый статус", основанный на принципах кодекса и одобренный управлением трудовой инспекции. Служащие отнеслись отрицательно к этому предложению, и в начале июня под влиянием вышеуказанных организаций было образовано два профессиональных союза из служащих больницы в качестве филиалов U.S.C.S. (C.G.T.). После того как эти два профессиональных

^{1/} Еще не воспроизведена в ином печатном документе.

* Петиции, отмеченные звездочками содержат помимо жалоб, рассмотренных в настоящем разделе, некоторые другие жалобы, о которых управляющая власть еще не представила своих замечаний и о которых, поэтому, окончательного решения не было вынесено.

союза регистрировали свои уставы, они представили ряд требований.

18. Управляющая власть заявляет, что эти требования, в виде петиции, разбитой на 21 пункт, касаются главным образом часов работы, ставок заработной платы и немедленной постройки домов для служащих и их семей. Хотя эти требования были сообщены д-ру Реймеру, заведующему больницей, американским служащим всячески угрожали и было решено начать 12 июля забастовку, причем механик, заведующий освещением больницы, который противился приостановке генераторной станции, подвергся насилию.

19. Управляющая власть заявляет, что врачи больницы созвали сходку служащих с целью попросить их не прекращать переговоров относительно "особого статуса", причем они обратили внимание санитаров на критическое положение, в котором окажутся пациенты, если работа остановится. Санитары под впечатлением этих заявлений выразили готовность отложить забастовку, но профессиональный союз, намеренно не считаясь с улучшением обстановки, официально сообщил начальнику департамента труда, что забастовка начнется 12 июля; служащих, которые колебались, угрозами заставили принять участие в забастовке.

20. Управляющая власть заявляет, что по очевидным соображениям гуманности, заведующий больницей был принужден принять следующие срочные меры:

- отправить домой пациентов, которые не были серьезно больны;
- отправить серьезно больных в больницы в Нгамбе и Эдеу;
- временно закрыть больницу.

21. Управляющая власть заявляет, что межрегиональная трудовая инспекция, которую немедленно известили о забастовке, могла только принять этот факт к сведению, пытаясь в то же время путем переговоров с администрацией и двумя партиями найти компромиссное решение, которое позволило бы вновь открыть больницу. Обстановка впоследствии стала более благоприятной для возобновления переговоров, имевших целью изменить условия работы и ставки заработной

платы, причем принцип "особого статуса", разработанный в либеральном духе, был впоследствии принят. Больница в Сакбайеме была вновь открыта и остается открытой по сие время.

22. Управляющая власть отмечает, что в этом происшествии на служащих, повидимому, повлияли некоторые агитаторы, неблагоприятное поведение которых послужило причиной перерыва в переговорах без всякого внимания к нуждам населения, в то время как миссия высказалась в пользу переговоров. Во всяком случае, как указано, например в документе T/PET.5/508, забастовка, послужившая причиной закрытия больницы, вызвала много критики среди местных жителей.

23. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 249-м, 273-м, 274-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.249, 273, 274 и).

24. Относительно несчастного случая с паромом представитель управляющей власти заявил, что переезд через реку Санага совершается в настоящее время на пароме того же типа, как и тот который затонул, так как инженеры сообщили, что было бы очень трудно построить мост в том месте, где действует паром. Вопрос о постройке моста все еще обсуждается, но движение через реку в этом месте пока еще не оправдывает дорого стоящих строительных работ.

25. Представитель управляющей власти подчеркнул, что затонувший паром был построен по последнему слову техники, и заявил, что, хотя инженеры не были в состоянии выяснить причину несчастия, расследование продолжается с целью определить возможность дополнительных предохранительных мер. Еще не выяснено, были ли спасательные средства на пароме в момент несчастия, но местная администрация дала заверение, что такого рода средства будут обеспечены.

26. . Относительно закрытия больницы в Сакбайеме представитель управляющей власти сообщил Комитету, что больница была вновь открыта через три месяца после того, как ее закрыли. Он отметил, что служащие больницы охраняются положениями трудового кодекса, который требует, помимо прочего, чтобы участники спора разрешали его мирным путем третейского разбирательства. Замешанные в деле профессиональные союзы предупредили о предстоящей забастовке лишь за два дня до ее начала, слишком поздно для принятия мер трудовой инспекцией. Больница была закрыта, если не в результате самой забастовки, то по причине решения служащих бастовать, в результате которого пришлось эвакуировать пациентов до начала забастовки.

27. На своем заседании Комитет голосами, при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции v , который он рекомендует Совету принять.

V . Петиции, касающиеся затонувшего парома в Сакбайеме и других инцидентов в районе Сонгмбенге (T/PET.5/322 и Add.1, 348, 376, 441, 471, 477, 484, 491, 508, 518, 525, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петиции, касающиеся затонувшего парома в Сакбайеме и других инцидентов в районе Сонгмбенге, перечисленные в приложении к настоящей резолюции и относящиеся к Камеруну под французским управлением (T/OVS.5/49, T/L.),

относительно затонувшего парома в Сакбайеме:

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя, в частности на то обстоятельство, что паром был новым, современной постройки судном;
2. отмечает, что этот несчастный случай является предметом особого расследования на месте и что это дело подпадает под юрисдикцию компетентных судов территории, которым оно будет передано;
3. выражает глубокое сожаление по поводу человеческих жертв, причиненных несчастным случаем;
4. отмечает заверения представителя управляющей власти, относительно того, что вопрос о снабжении спасательными средствами паромов этого рода будет расследован;
5. отмечает, что помимо компенсации, которую они получают в силу существующего страхования, семьи погибших в несчастном случае уже получили от администрации и Территориальной ассамблеи один миллион франков CFA и дополнительных 50 000 франков CFA от Красного Креста;

относительно закрытия больницы в Сакбайеме:

6. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее представителя.

ПРИЛОЖЕНИЕ

- Петиция племени Бабимби (T/PEP.5/322 и Add.1)
- Петиция членов местного комитета "Союза народностей Камеруна" в Эдее (T/PEP.5/348)
- Петиция г-на Моиз Битоголь (T/PEP.5/376)
- Петиция местного комитета "Союза народностей Камеруна" в Нконджок-Бекок (T/PEP.5/441)
- Петиция г-на Абрахам Мбока (T/PEP.5/471)
- Петиция местного комитета "Союза народностей Камеруна" в Икомакондо-Бабимби (T/PEP.5/477)
- Петиция г-жи Сары Жюстин Тоние (T/PEP.5/484)
- Петиция г-на Жак Нома (T/PEP.5/491)
- Петиция г-на Беконд Бинкока (T/PEP.5/508)
- Петиция местного комитета "Союза народностей Камеруна" в Лог-Санхо (T/PEP.5/518)
- Петиция центрального комитета "Союза народностей Камеруна" в Моме (T/PEP.5/525)
- Петиция местного комитета "Союза народностей Камеруна" в Локбии (T/PEP.5/534)
- Петиция местного комитета "Союза народностей Камеруна" в Нгог-Либии (T/PEP.5/535)
- Петиция местного комитета "Союза народностей Камеруна" в Бихианге (T/PEP.5/536)
- Петиция местного комитета "Союза народностей Камеруна" в Сонг Симуте (T/PEP.5/537)
- Петиция местного комитета "Союза народностей Камеруна" в Сакбаеме (T/PEP.5/538)
- Петиция центрального комитета "Союза народностей Камеруна" в Бикок-Сакбаеме (T/PEP.5/539)
- Петиция местного комитета "Союза народностей Камеруна" в Синдонги I (T/PEP.5/540)

VI. Петиция заместителя председателя "Союза народностей Камеруна"
(T/PET.5/320 и Add.1)

7. В своих замечаниях (T/OBS.5/50, раздел 4) управляющая власть заявляет, что Союзом народностей Камеруна недовольна значительная часть населения по той причине, что эта партия подстрекает жителей мирных районов к беспорядкам, яростно критикует и оскорбляет традиционных вождей и администрацию территории, угрожает своим противникам и настойчиво заявляет во всей территории и в Организации Объединенных Наций, что она представляет большинство населения Камеруна. Противодействие Союзу народностей Камеруна и попытки последнего вызывать беспорядки служат причиной раздоров, которые иногда кончатся столкновениями.

8. В июле 1954 года Союз народностей Камеруна отказался от мысли созвать сходку в Мдикинимеки (Мбам) по причине открытой вражды населения. Серьезных беспорядков не было. В Ат Фумбо, 21 августа 1954 года, между противниками и сторонниками Союза народностей Камеруна произошло столкновение во время сходки, состоявшейся в доме, принадлежащем г-ну Исааку Мушили. Во время этого столкновения часть мебели была сломана и дом был поврежден. Один из чинов жандармерии прекратил беспорядки.

9. Хотя каждый инцидент расследуется, весьма трудно согласовать противоречивые показания свидетелей и жалобщиков обеих сторон. Этим объясняется, почему судебные расследования длятся так долго.

10. Кроме того, сторонники Союза народностей Камеруна очень часто не подчиняются действующим правилам относительно продажи и раздачи брошюр. В Бафия, 14 сентября 1954 года, г-на Этьена Массо, продававшего брошюры без специального на то разрешения, попросили подчиниться правилам. Как только он докажет, что он получил разрешение и заплатил полагающийся за это сбор, он получит обратно брошюры, которые сейчас находятся в районной канцелярии. В таком же положении находится дело разносчика в Бумнибеле, которому также предъявлено обвинение в том, что он не получил разрешения.

11. Г-н Эрнест Уанди, вернувшись из Пекина, где он участвовал в Конгрессе демократической молодежи, привез с собой большое число брошюр, которые, по мнению властей, могут нарушить спокойствие и общественный порядок. В результате Верховный комиссар Республики издал 1 сентября 1954 года два распоряжения (№ 4 585 и № 4 586), согласно которым запрещается ввозить и рассылать в территории печатные издания Всекитайской демократической женской федерации, Всекитайской федерации демократической молодежи (обе эти организации находятся в Китайской Народной Республике) и Международного студенческого союза (Прага). Брошюры, изданные этими организациями, были конфискованы таможенными властями.

12. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 275-м, 276-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.275, 276 и).

13. На своем заседании Комитет голосами против голосов, при воздержавшихся, принял приложенный к настоящему докладу проект резолюции VI, который он рекомендует Совету принять.

VI . Петиция заместителя председателя "Союза народностей Камеруна"
(T/PEP.5/320 и Add.1)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересо-
ванной управляющей властью, петицию заместителя председателя "Союза
народностей Камеруна", относящуюся к Камеруну под французским упра-
влением (T/PEP.5/320 и Add.1, T/OBS.5/50, T/L.),

1. обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей
власти и на заявления ее представителя, в частности на то, что

а) управляющая власть, в соответствии со своей традиционной поли-
тикой, продолжает защищать от незаконных посягательств все не-
большие, а также крупные политические партии, независимо от сте-
пени их популярности или непопулярности среди местного населения,
так чтобы они имели возможность заниматься своей деятельностью;

б) управляющая власть имеет исключительное право прекращать эту
деятельность, поскольку она является незаконной, и предавать суду
тех, кто нарушает закон; и

с) управляющая власть гарантирует политическим партиям полную
свободу и защиту от вмешательства местных властей, при условии,
что деятельность этих партий не нарушает законов;

2. выражает надежду, что управляющая власть обеспечит свободу
действий политических партий территории и, в частности, Союза народ-
ностей Камеруна.

VII . Петиция г-на Поля Тулага (T/PET.5/323 и Add.1)

5. В своих замечаниях (T/OBS.5/50, раздел 5) управляющая власть заявляет, что податель петиции имеет в виду совсем незначительный инцидент, произошедший между ним и г-ном Генри Авоно, и весьма неточно представляет факты.

6. 29 августа 1954 г. между этими двумя камерунцами в Нгулемаконге разгорелся спор. Генри Авоно привел Поля Тулага к г-ну Пьеру Белинга, начальнику группы. Увидев, что оба пьяны и не в состоянии рассказать о случившемся, г-н Белинга отослал их, сказав, чтобы они вернулись на следующий день. В этот день к начальнику явился только Генри Авоно, а Поль Тулаг отправился в Эболову, где он 31 августа подал в жандармерию жалобу на своего противника. Начальник бригады передал ему вызов для передачи Генри Авоно, и оба предстали перед ним 2 сентября. Из расследования выяснилось, что спор разгорелся после политических дискуссий в питейном заведении. Во время пререканий была разбита бутылка керосина, принадлежавшая Полю Тулагу. Начальник бригады отпустил обоих, наказав им помириться и указав, что их соответственные жалобы не требуют никаких мероприятий с его стороны. Ни один из них не возбудил судебного дела.

7. Управляющая власть указывает, что г-н Генри Авоно не находится на службе у г-на Пьера Белинга. Он работает механиком в Нгулемаконге. Податель петиции не обвинил г-на Пьера Белинга в том, что последний угрожал убить его. Из расследования выяснилось, что не следует верить заявлениям, которые по словам подателя петиции сделал начальник группы, равно как и тем, которые по его словам были сделаны адъютантом Ле Рох, который в то время был начальником жандармской бригады в Эболове.

8. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 276-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.276 и)

9. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции VII, который он рекомендует Совету принять.

VII . Петиция г-на Поля Тулага (T/PEP.5/323 и Add.1)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Поля Тулага, относящуюся к Камеруну под французским управлением (T/PEP.5/323 и Add .1, T/OVS .5/50, T/L.),

1. обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти;
2. постановляет, что никаких рекомендаций Совета по Опеке не требуется.

VIII. Петиция жителей деревни Мабойе (Т/РЕТ.5/332)

4. В своих замечаниях (Т/OBS.5/51, раздел 2) управляющая власть объясняет, что налоговые ставки на 1955 год не были изменены. Ставки в 1953 и 1954 гг. личного налога (включая местный налог) для подокруга, часть которого представляет деревня Мабойе, были следующие:

	1953 г.	1954 г.
первый класс	3 900	4 035
второй класс	2 600	2 690
третий класс	1 300	1 345
четвертый класс	650	675

К третьему классу в 1954 г. следует добавить 200 фр. подати на социальное попечение.

5. Управляющая власть заявляет, что в Бибанге в 8 км. от Мабойе имеется государственная амбулатория, достигаемая тропинкой, непроходимой для перевозочных средств. Только что открытая дорога Бибанг-Сомбо позволяет в течение всего года сообщаться с Эдеа. Медицинский пункт функционирует в Бумньебеле два раза в месяц, когда в этом месте в 11 км. от Мабойе бывает базар. Главный доктор и акушерка из Эдеа дают регулярные консультации в этом пункте. В территории нет больницы французского правительства. Все общественные медицинские учреждения принадлежат территории, и ими управляет департамент здравоохранения территории. Все слои общества имеют доступ в эти учреждения. Кроме того, постоянно увеличивающееся число рожениц в родильных домах доказывает, что будущие матери все с меньшим недоверием обращаются за должным уходом в эти родильные дома.

6. Управляющая власть указывает, что в деревне Мабойе имеется 89 налогоплательщиков, тогда как петиция подписана всего 17 лицами и подписи их неразборчивы.

7. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 276-м и заседаниях Постоянного комитета (документы Т/С.2/SR.276 и).

8. Представитель управляющей власти заявил, что вблизи деревни, о которой идет речь, конечно, имеются школы. В планы правительства входит значительно увеличить число школ в территории в соответствии с его планом развития образования.

9. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции VIII , который он рекомендует Совету принять.

VIII . Петиция жителей деревни Мабойе (T/PEТ.5/332)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию жителей деревни Мабойе, относящуюся к Камеруну под французским управлением (T/PEТ.5/332, T/OBS .5/51, T/L.),

обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявление представителя Франции, в частности на то, что:

- а) в отношении налогообложения личные налоги, включая местный налог, в 1954 г. были увеличены по сравнению со ставками 1953 года пропорционально в среднем на 3-4 процента;
- б) эти налоги используются для финансирования развития социальных и экономических учреждений, которых добиваются податели петиции;
- с) что касается возможностей для получения образования, то таковые уже существуют вблизи от местожительства подателей петиции, и делаются большие усилия для повышения их числа во всей территории;
- д) что касается медицинских учреждений, существуют пункты на расстоянии в 8 и 11 км. соответственно от деревни подателей петиции, и равный доступ в эти учреждения гарантирован любому лицу;
- е) что касается убытков, причиненных дикими зверями, то администрация обычно оказывает добровольную помощь в случаях серьезных повреждений.

IX . Петиция местного комитета Союза народностей Камеруна в Моде (Т/РЕТ.5/339)

4. В своих замечаниях (Т/OBS.5/51, раздел 3) управляющая власть заявляет, что по поводу первой части петиции не требуется никаких особых замечаний, так как затрагиваемые в ней вопросы касаются общей политики управляющей власти.

5. Далее управляющая власть объясняет, что население Моде построило школу с двумя классами из временного материала (бамбука), не дождавшись окончательного утверждения департамента просвещения. В Макаи - деревне в двух километрах от Моде на дороге Бумньебель-Бутмакак - находится школа американской протестантской миссии, имеющая семь классов. Так как нужды этого округа почти всецело удовлетворяются этой школой, в настоящее время не предполагается предоставить учителей для школы в Моде, так как в них ощущается значительно большая потребность в других местах.

6. Управляющая власть заявляет, что условия, на которых выдаются плантаторские карточки, изложены в указе за № 760 bis от 27 ноября 1952 года. Сельскохозяйственный департамент регулярно проверяет доходы плантаторов. Так как податель петиции не приводит никаких подробных сведений, управляющая власть не может объяснить, при каких обстоятельствах были выданы карточки - что именно и критикуется в петиции - и не может исправить возможно сделанных ошибок.

7. Наконец, управляющая власть заявляет, что г-ну Лижье было выдано разрешение на лесозаготовки в округе Моде. Это предприятие было закрыто четыре года тому назад из-за неприятностей, доставляемых ему жителями деревень в округе, на который распространялось его разрешение. Разрешение на рубку деревьев было должным образом передано другому предприятию - лесопромышленной компании Эсека - которое таким образом стало собственником срубленных деревьев и платило причитающиеся с деревьев налоги, половина которых относится за счет

лиц, владеющих землей по обычному праву.

8. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 276-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.276 и).

9. Представитель управляющей власти заявил, что в настоящее время для школы нельзя предоставить учителя, но что таковой будет предоставлен, когда в других местах будут удовлетворены более срочные нужды. Он подтвердил, что соседняя миссионерская школа, согласно постановлениям об образовании, обязана принимать учеников, независимо от их вероисповедания, и что преподавание религии в этой школе не обязательно.

10. Представитель пояснил, что плантаторские карточки, выданные какаоводам именно с целью позволить им получать нужные советы и таким образом производить какао высшего качества, не налагают никаких обязательств на получающих их лиц.

11. Представитель заявил, что концессия на лесозаготовки была должным образом предоставлена г-ну Лижье после получения согласия на то местных жителей и что она была передана этой компании уже несколько лет тому назад.

12. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции IX , который он рекомендует Совету принять.

IX . Петиция местного комитета Союза народностей Камеруна в Моде
(Т/РЕТ.5/339)

Совет по Опекe,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию местного комитета Союза народностей Камеруна в Моде, относящуюся к Камеруну под французским управлением (Т/РЕТ.5/339, Т/OBS.5/51, Т/L.),

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее представителя, в частности на то, что:

а) при условии официального утверждения со стороны властей местоположения и постройки здания, для школы, построенной жителями Моде, будет предоставлен учитель, как только будут удовлетворены более срочные нужды в других частях территории, и что тем временем преподавание религии никоим образом не является обязательным в миссионерской школе, находящейся в непосредственной близости этой деревни;

б) получение плантаторских карточек жителями деревни Моде не налагает на них никаких обязательств, и

с) разрешение на рубку деревьев, первоначально выданное г-ну Жану Лижье, было передано другой организации, которая продолжает извлекать из леса ходкий лесоматериал;

2. рекомендует управляющей власти принять все меры для посылки учителей в эту школу, не уменьшая при этом своих усилий для развития образования в других частях территории.

X. Петиция отделения Союза народностей Камеруна в Яунде
(T/PET.5/355)

3. В своих замечаниях (T/OBS.5/51, раздел 4) управляющая власть заявляет, что Бернард Матимб был приговорен к одному месячному тюремному заключению исправительным судом в Яунде 17 ноября 1954 г. за оскорбление действием представителя государственной власти. Он был заключен в тюрьму 4 ноября 1954 г. и выпущен на свободу 4 декабря. Оскорбленная сторона и общественный обвинитель обжаловали это решение.

4. Г-н Сьени не был ни приговорен, ни преследовался местными административными властями в какое-либо время, приблизительно соответствующее времени подачи петиции. Проездом через Мбалмайю он 2 ноября явился в управление подокруга, чтобы получить сведения об уплате суммы, причитающейся за разрешение для портного. Данные сведения его не удовлетворили, он начал шуметь и был удален из управления. Ему пригрозили судебным преследованием и велели покинуть Мбалмайю, что он и сделал 3 ноября.

5. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 276-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR.276 и)

6. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции X, который он рекомендует Совету принять.

X. Петиция отделения Союза народностей Камеруна в Яунде
(T/PEP.5/355)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию отделения Союза народностей Камеруна в Яунде, относящуюся к Камеруну под французским управлением (T/PEP.5/355, T/OVS.5/51, T/L.),

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и заявления ее представителя, в частности, на то, что вопреки заявлениям подателей петиции административные меры и судебные разбирательства, имевшие место в ноябре 1954 года в отношении двух лиц, указанных в петиции, не имеют ^{никакого} отношения к политической принадлежности этих лиц;
2. предлагает Генеральному Секретарю препроводить подателям петиции текст резолюции(XVI)^{1/} относительно принципов, руководящих отношением администрации к политическим партиям в территории;
3. выражает сожаление по поводу того, что податели петиции сочли уместным исказить причины, вызвавшие затруднения между указанными в петиции лицами и органами общественной власти.

^{1/} Будет принята по петиции T/PEP.5/320 и Add .1. См. раздел VI выше.